

**qualcosa bolle in pentola**

|                        |  |
|------------------------|--|
| Giacoma/Kolb           | <p>[pentola] <b>qualcosa bolle in pentola</b> fig (si sta segretamente preparando), hier wird etwas ausgekocht/ausgeheckt fam, da/es ist (et)was im Busch fam</p> <p><b>sapere cosa bolle in pentola</b> fig (essere ben informati), wissen, wie der Hase läuft fam / [was die Glocke geschlagen hat fam], im Bilde sein</p>   |
| Il Sansoni Tedesco     | [pentola]/[bollire] <fig> qc. bolle in pentola es ist etw. im Gange  |
| Langenscheidt/DIT Par. | <p>[pentola] FIG. <b>qualcosa bolle in pentola</b> – hier wird etwas ausgekocht</p> <p>[bollire] <b>che cosa bolle in pentola?</b> - was wird hier ausgekocht? was geht hier vor?</p>  |
| PONS online-Wörterb.   | chissà cosa bolle in pentola! fig: wer weiß, was da dahinter steckt!   |
| Dardano                | fig. <i>che cosa bolle in pentola?</i> , che cosa si sta macchinando?  |
| De Agostini            | <p>[bollire] <i>qualche cosa bolle in pentola</i>, qualcosa si sta preparando in segreto e presto si rivelerà clamorosamente</p> <p>[pentola] <i>qualcosa bolle in pentola</i>, qualcosa si sta preparando, qualcosa sta cambiando</p>   |
| De Mauro               | <p>[bollire] fig., essere in progetto: qcs. <i>bolle in pentola</i>, si sta preparando qcs.</p> <p>[pentola] fig., qcs. <i>bolle in p.</i>, cosa <i>bolle in p.?</i>, per indicare il prepararsi in segreto di eventi importanti</p>   |
| Devoto/Oli             | [pentola] FIG. <b>qualcosa bolle in pentola, quel che bolle in pentola</b> , a proposito di ciò che si sta preparando più o meno in segreto  |
| Gabrielli              | <p>[bollire] locuz. fig. <i>Bollire in pentola</i> e anche soltanto <i>Bollire</i>; covare, prepararsi in segreto: <i>Chi sa che cosa bolle in pentola</i>, che cosa sta covando, che cosa sta preparandosi.</p> <p>[pentola] <i>Quel che bolle in pentola</i>, quel che si prepara, si matura segretamente: <i>Tutto sembra tranquillo, ma qualcosa bolle in pentola.</i></p> |
| Garzanti               | BOLLIRE IN PENTOLA <b>v.intr.</b> (fig. fam.) essere in progetto, in preparazione (specialmente di qualcosa che viene tenuto nascosto):  |

|                   |  |
|-------------------|--|
|                   | <i>c'è qualcosa che bolle in pentola; non riesco a capire cosa bolle in pentola</i>  |
| Palazzi/Folena    | [bollire] <i>fig. qualcosa bolle in pentola, si sta preparando qualcosa in segreto</i><br><br>[pentola] <i>fig. bollire in pentola, di faccende importanti o segrete macchinazioni, essere in preparazione: qualcosa di grosso sta bollendo in pentola</i> |
| Sabatini Coletti  | <i>fig. quel che bolle in pentola, ciò che sta succedendo o si sta preparando quasi in segreto</i><br><br><i>fig. qlco. bolle in p., qualche evento importante si sta preparando in segreto o in modo appena intuibile</i>                                 |
| Treccani online   | [bollire] <i>conoscere quello che bolle in pentola, ciò che si sta preparando più o meno segretamente</i><br><br>[pentola] <i>qualcosa bolle in p., si va preparando qualcosa (per lo più segretamente); voglio vedere che cosa bolle in p.</i>            |
| Zingarelli        | [bollire] <b>quel che bolle in pentola</b> , (fig.) <i>ciò che si sta preparando più o meno in segreto</i><br><br>[pentola] <b>qualcosa bolle in pentola</b> , (fig.) <i>qualcosa si sta segretamente preparando</i>                                       |
| Capire l'antifona | <b>sapere cosa bolle in pentola</b> – <i>essere a conoscenza di quanto si sta preparando di nascosto; intuire le intenzioni, i progetti segreti di qc.</i>   |
| Lapucci           | <b>Saper quel che bolle in pentola</b> <i>Sapere quello che si va preparando segretamente, come vanno veramente le cose.</i>   |
| Paola Sorge       | <i>sapere quel che bolle in pentola: essere ben informati di quello che sta succedendo o si sta tramando.</i>  |
| Pittàno           | /  |
| Quartu/Rossi      | <b>sapere cosa bolle in pentola</b> <i>Essere a conoscenza di quanto sta per succedere; conoscere i progetti o le mire di qualcuno, avere idea dei previsti sviluppi di una situazione.</i>  |
| Cattana/Nesci     | [pentola] <i>qualcosa bolle in pentola, qualcuno di nascosto sta preparando qualcosa</i><br><br>[bollire] <i>cosa bolle in pentola?, cosa si sta preparando di nascosto?</i>   |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Diz. Ital. di base<br>(Giunti) | <p>[bollire] <i>Qualcosa bolle in pentola</i> = qualcosa sta succedendo, anche se non è ben chiaro cosa</p> <p>[pentola] <i>Qualcosa bolle in pentola</i> = si sta preparando qualcosa, ma non è ancora chiaro cosa sia</p> |
|--------------------------------|---|